

PROYECTO INTEGRAL DE DESARROLLO DE MERCADEO AGROPECUARIO EN BOYACA ALGUNAS REFLEXIONES METODOLOGICAS*

*Elcy Corrales Roa ***

RESUMEN

El proyecto de investigación surge por una necesidad sentida, tanto por los productores de algunas regiones de Boyacá (El Rodeo-Boavita y Páez) donde está trabajando la FSI, las cuales tienen problemas para la comercialización de sus productos, como por los administradores de las granjas de la Fundación, los cuales han tenido problemas al llevar los excedentes al mercado.

El problema identificado a primera vista es, entonces, la falta de canales de comercialización que tienen estas regiones, razón por la cual sus productos no salen al mercado y sus ingresos no son suficientes.

Un diagnóstico rápido realizado en un taller inicial indica que el problema, más que de comercialización es de producción, lo que genera la necesidad de plantear un proyecto más amplio; que cubra otras necesidades y que tenga si, como objetivo último, el encontrar formas de comercializar e intercambiar los productos, que permitan al productor enfrentarse en mejores condiciones al mercado.

Se escogió como método de investigación la Investigación Participativa por el tipo de proyecto y la forma de trabajo de la Fundación. La experiencia que tenía la FSI en investigación participativa ha facilitado la utilización de este método a lo largo de la investigación.

El proyecto está en curso actualmente, terminando una fase inicial de diagnóstico en las zonas, que permitirá definir las acciones de capacitación, experimentación y extensión a llevar a cabo en el mediano y largo plazo.

* Ponencia presentada en el Segundo Congreso de Investigación en la Universidad Javeriana. 8 y 9 de octubre de 1992, Santafé de Bogotá.

** Profesora Investigadora del Instituto de Estudios Rurales. Facultad de Ciencias Económicas y Administrativas. Coordinadora Académica de la Maestría en Desarrollo Sostenible de Sistemas Agrarios; Convenio Universidad Javeriana, IMCA, CIPAV.

Frecuentemente la comercialización de los alimentos ha sido señalada uno de los principales cuellos de botella para el desarrollo; a la vez, se propone la mayor vinculación con el mercado como la alternativa que permitirá el mejoramiento de las condiciones de vida de estos productores. Para los campesinos de la Fundación San Isidro (FSI)¹, quienes desde hace muchos años vienen investigando sobre su propia realidad, buscando comprenderla y proponer alternativas de solución para sus problemas, la comercialización se plantea como tema de investigación por las inquietudes de los campesinos de las veredas donde la organización trabaja y por las dificultades que tuvieron que enfrentar los administradores de las granjas de la Fundación para vender algunos excedentes de producción (papa y arracacha).

Esta preocupación lleva a la FSI a proponer un taller, de tres días, sobre comercialización de productos agropecuarios dictado por el Instituto de Estudios Rurales (IER) en Duitama, donde se encuentra la granja sede de la Fundación. Al taller son invitados campesinos de diferentes veredas de Boyacá; en él se trabajaron elementos conceptuales en torno al papel de la comercialización en el sistema agroalimentario y se buscó establecer cuáles eran los elementos en los que se basaban los campesinos para identificar la comercialización como problema.

Este ejercicio permitió establecer que, en algunos casos, el problema era más bien el de obtener una producción que posibilitara, en primer lugar, abastecer el consumo de subsistencia y luego, la generación de excedentes para la venta. En otros casos se encontró que aunque se tenía producción suficiente, había deficiencias en cuanto a infraestructura vial y de comercialización para llevar los productos al mercado.

Lo anterior nos llevó iniciar una investigación alrededor de la problemática de la comercialización de los productos campesinos en Boyacá, sus determinaciones y alternativas de solución. Desde un principio se tuvo claro que la comercialización sería tratada como objeto de investigación y no como meta, como única salida, para lograr el mejoramiento de las condiciones de vida de los campesinos boyacenses. Queríamos pues indagar sobre caminos que permitirían al productor enfrentarse al mercado en mejores condiciones, mediante mecanismos que hiciesen menos frágil su posición ante él.

El concepto de integralidad manejado en el proyecto interpreta el mercadeo como un elemento que hace parte del engranaje productivo global, que a su vez incluye otros aspectos como la conservación de la tierra, el agua y los

1. Organización campesina que trabaja por el fortalecimiento del campesinado boyacense, la recuperación de su cultura y en general el mejoramiento de sus condiciones de vida mediante actividades como: la capacitación en salud y técnicas agropecuarias así como en medios de comunicación, la formación integral de la familia, los niños, las mujeres y los jóvenes.

cultivos. Importan, por lo tanto, no sólo los elementos cuantitativos (como el volumen de la producción, los incrementos de los ingresos, volumen de alimentos consumidos y vendidos), sino los cualitativos (como el agua pura y sana para la alimentación y los cultivos, reducción del consumo de agroquímicos, las cualidades nutritivas de los productos que se llevan a la mesa, entre otros).

Comenzamos entonces a esbozar un concepto de mercadeo que abarca mucho más que la simple transacción comercial de productos por dinero. Se piensa en el mercadeo como una actividad integral donde caben diversas alternativas de acción simultánea: intercambio de productos sin intermediación del dinero, posibilidades de conservación de alimentos que permitan prolongar la vida útil de los mismos y eviten la urgencia de venderlos de inmediato para tener que comprarlos de nuevo en corto tiempo; transformación de los productos de manera que pueda agregárseles valor en finca, al tiempo que se diversifica su utilización y posibilidades de comercialización. El empleo de todos estos mecanismos se ve también como medio para hacer la alimentación de los hogares campesinos más nutritiva y balanceada.

El rescate del conocimiento tradicional ha sido siempre un elemento central en los procesos de investigación participativa (IP) desarrollados con los campesinos de la Fundación —de los que hablaremos brevemente más adelante—, así, otro de los componentes de la investigación es la recuperación de las formas tradicionales de intercambio, conservación y transformación de los productos agrícolas, así como los hábitos de alimentación empleados por los campesinos a través del tiempo. También se abrieron las puertas al aprendizaje de técnicas que hayan sido investigadas o probadas con éxito en otros lugares con condiciones similares.

La presente ponencia gira en torno a dos puntos centrales:

— El primero, mostrar que para el desarrollo exitoso de procesos de investigación participativa (IP) son claves, tanto la solidez de la organización con la que se trabaja y la claridad que ésta posea sobre la importancia y aplicabilidad de la investigación como herramienta de capacitación y base para la acción, como la capacidad profesional de los investigadores externos.

En este proceso, el enriquecimiento mutuo se expresa no sólo en la formación de los miembros de la organización y el conocimiento que pueda generarse, sino también en el aprendizaje y desarrollo de las habilidades investigativas de los profesionales vinculados.

— En segundo lugar, la ponencia enfatiza sobre algunos aspectos metodológicos incorporados en el proceso de IP sobre el tema del mercadeo de productos agrícolas, comparado con las otras experiencias de IP desarrolladas conjuntamente por la Universidad Javeriana y la Fundación.

1. LOS ELEMENTOS DE LA METODOLOGIA DE INVESTIGACION PARTICIPATIVA

La metodología de la investigación participativa, tal como se ha venido trabajando en el IER, en particular con la Fundación San Isidro, comprende tres fases claves, la capacitación, la producción de conocimiento y la difusión del mismo. Esto obedece a cuatro principios básicos:

- a. **La separación entre objeto y sujeto de la investigación**, propia de la investigación tradicional, tiende a desaparecer en la medida en que todos los involucrados —en este caso campesinos e investigadores externos—, desempeñan el papel de sujetos.
- b. **La capacitación** es el proceso mediante el cual se logra la transformación de objetos en sujetos de investigación, en ella:
 - Todos los miembros del equipo investigador deben participar en la selección del problema de manera que, todos sepan lo que se va a hacer y para que se hace.
 - Debe tratarse que el grupo sea lo más estable posible, para que estén presentes en cada uno de los pasos de la investigación y puedan comprender la totalidad del proceso.
 - Debe procurarse que el ritmo de trabajo se ajuste al del grupo a fin de garantizar una buena calidad de los resultados, lo que exige la definición de un plan de trabajo riguroso y de unos pasos específicos a seguir.
- c. Las **tareas de investigación** son acordadas por todo el grupo, cada uno según sus propias posibilidades de aporte, que se cualifican mediante la capacitación. Se trata, de que unos aprendan de otros a través del proceso de desarrollar la investigación.

En todo el proceso de investigación, la asignación y ejecución de **las tareas** acordadas, permite la confrontación con la realidad de todo lo que se ha aprendido y reflexionado durante las sesiones de trabajo conjunto. Además, estos elementos contribuyen a darle continuidad al proceso entre dichas sesiones.

El registro escrito de todas las actividades y del desarrollo pormenorizado de toda la reunión en **actas**, permite tener una secuencia del proceso, al tiempo que sirve de puente entre el trabajo de una y otra reunión. Al iniciar cada una de estas se hace la lectura de este documento, para recordar lo dicho y corregir o ampliar los aspectos que se consideren necesarios.

La recolección de la información es momento del proceso en el que se da una mayor información entre los miembros del grupo: los mecanismos de recolección y el diseño de los instrumentos se hacen conjuntamente. Por lo tanto, el grupo debe capacitarse en este sentido.

La verificación de la información se realiza colectivamente por el grupo de investigadores en cada una de las sesiones de trabajo conjunto; allí se evalúan no sólo los instrumentos con los que se recolectó la información, sino que se discute y confronta la información primaria y la de fuentes secundarias. Este proceso contribuye enormemente al desarrollo de la capacidad analítica de todo el grupo, a la vez que da elementos para la síntesis de los resultados.

- d. Finalmente, se busca que toda la información procesada y analizada, vuelva de nuevo al grupo y que éste establezca los mecanismos para su **difusión**.

II. TRES MOMENTOS DE LA INVESTIGACION PARTICIPATIVA CON LA FUNDACION SAN ISIDRO

El Instituto de Estudios Rurales, viene trabajando con la Fundación San Isidro, desde hace más de diez años, en diferentes procesos de investigación participativa. El desarrollo de esta investigación ha pasado por tres momentos claramente identificables, cada uno de ellos corresponde a etapas diferentes en el desarrollo de la organización.

2.1 Primer momento

La primera experiencia de investigación ha sido la más exhaustiva y prolongada. En ella colaboraron los miembros de la Asamblea de la FSI e investigadores de la Universidad Javeriana. Durante cuatro años se llevó a cabo el proceso de capacitación en investigación, mediante la realización del diagnóstico de las condiciones de la producción y de los productores de papa, maíz, tabaco y trigo en el Norte de Boyacá. Reuniones periódicas de capacitación en investigación en la sede de la Fundación; apoyo y presencia permanente en las veredas en el proceso de recolección de la información y en la discusión permanente de los resultados que se iban obteniendo, son algunos de los componentes claves de este proceso.

El resultado de este intensivo ejercicio, además de la formación de campesinos en investigación, fue un extenso informe sobre los diferentes temas trabajados que incluye tanto la utilización y análisis de fuentes secundarias reunidas por los Javerianos y puestas a consideración del grupo de investigadores, como la recolección de información primaria realizada por los mismos campesinos. Este informe² es pues el resultado conjunto de todo un proceso investigativo

2. Pérez E., Dávila R., Forero J. y los Promotores Sociales de la FSI. *Condiciones de la producción y de los Productores de papa, maíz, tabaco y trigo en el Norte de Boyacá: Una experiencia de Investigación Participativa*. Universidad Javeriana FSI. Bogotá, 1985.

participativo, que continúa siendo utilizado por los nuevos grupos de campesinos que se incorporan al trabajo de la Fundación en sus diferentes procesos de capacitación.

2.2 Segundo momento

Terminada esta primera etapa, la Asamblea decide que es necesario que en los diferentes cursos de capacitación³ que ofrece la Fundación a miembros de distintas comunidades de Boyacá, el tema de la investigación sea incorporado. Comparado con el primer proceso se ven aquí varias diferencias, a mi juicio fundamentales:

- a. Los participantes en el curso son jóvenes seleccionados para ser promotores comunitarios en las veredas donde tiene acciones la FSI. Al tema de la investigación se le asigna solamente un día dentro de los 15 en que los campesinos vienen a la sede de la Fundación a capacitarse sea en técnicas agropecuarias, en salud o/y en medios de comunicación.
- b. Si bien es cierto que el problema a investigar, de acuerdo con la Fundación y con el grupo, se extrae de los contenidos de la capacitación mayor —los cursos—, el tema de la investigación se trata como una materia aparte, con capacitadores diferentes a los que la gente estará viendo durante 15 días continuos de trabajo y convivencia. De alguna manera, como nos lo comentaban los mismos campesinos que participaron en los cursos de aquella época y que hoy son miembros de la Asamblea, “los de la Javeriana venían, nos hablaban de investigación durante todo un día, eso sí trabajábamos duro durante ese día, nos dejaban las tareas... y luego se iban hasta la próxima vez”. A pesar de que en las sesiones de trabajo parecía comprenderse —pues así los expresaban los campesinos—, lo que quería decir investigación, la importancia de la misma, de las tareas y de para que y para quién eran los resultados, para ser que la investigación era vista por estos nuevos promotores como una especie de imposición.

-
3. Estos eran cursos de 15 días y se realizaban en una de las granjas de la Fundación. A ellos venían campesinos de diferentes veredas y municipios que durante este tiempo de concentración recibían capacitación en técnicas agropecuarias, en salud o en técnicas de comunicación; pero además, durante este tiempo se desarrollaban una serie de actividades tendientes a la recuperación de los valores propios de la cultura boyacense en sus diferentes expresiones artísticas y a la autovaloración y desarrollo de aptitudes de los individuos. Otro elemento, a mi juicio esencial de esta convivencia, era el ejercicio de compartir las diversas tareas de la vida cotidiana, la colaboración en los procesos de preparación y servida de las comidas, en la limpieza de los implementos e instalaciones utilizadas, la clasificación de los desperdicios de cocina después de cada una de las comidas, etc. En todas y cada una de estas actividades participaban todos los que venían sin distinción de sexo ni edad. Era pues un aprendizaje práctico en la convivencia del proyecto de vida que se quiere difundir.

Vale la pena anotar que la Fundación en ese momento colaboraba económicamente con el traslado de los campesinos desde su vereda al lugar donde se daría la capacitación y también con el alojamiento y la comida. Hoy en día, entre otras razones por restricciones económicas, aunque los principios de la capacitación siguen siendo los mismos, la capacitación se hace directamente en las veredas y en la sede de la Fundación se dan talleres cortos.

- c. Un tercer elemento, que hacía diferente esta capacitación de la primera investigación, era el hecho de que los técnicos de la Fundación, que no hacen parte de la Asamblea pero conviven con los campesinos en la sede y están permanentemente visitando las veredas, veían la posibilidad de que los investigadores Javerianos fueran con los campesinos a la vereda como una intromisión, como una especie de supervisión de su trabajo que les incomodaba. Así, la posibilidad de un seguimiento en campo y de discusión sobre los problemas de investigación sobre la marcha quedaba reducida a lo que los campesinos pudieran contarnos en la siguiente reunión, como problemas que habían tenido que enfrentar para desarrollar la tarea. En general, los técnicos no participaban en los procesos de investigación que se desarrollaban con la Javeriana.
- d. Tanto en la anterior experiencia como en esta, la elaboración de las actas de cada reunión y del informe final, ha sido tarea exclusiva de los investigadores de la Universidad, eso si, incorporando el proceso de reflexión de los conceptos trabajados y los comentarios de todos los miembros del grupo.
- e. La limitación del tiempo destinado a la investigación, unido a la duración de los cursos, hacía que el tiempo dedicado a la elaboración de los informes correspondientes fuera realmente reducido y que la posibilidad de revisar el contenido de estos con las personas que habían participado en la investigación, prácticamente no existiera. En realidad, el momento de revisión de la información recolectada y trabajada por los campesinos fue aquel de las lecturas de las actas, al inicio de cada una de las sesiones de trabajo. Sin embargo, esta no deja de ser una lectura parcial del proceso.

2.3 Tercer momento: el Proyecto Integral de Desarrollo de Mercadeo

Por una serie de razones que no viene al caso analizar aquí, pero que tienen que ver en parte con restricciones de tipo económico, la FSI entra en una nueva etapa donde se ha decidido eliminar los cursos de 15 días en la sede y que la capacitación técnica y de salud se haga directamente en las veredas donde se les haya hecho la solicitud expresa. Los miembros de la Asamblea, además de hacer las labores de promoción y capacitación que venían desarrollando en las veredas, intensifican su acción y están permanentemente participando en los diferentes eventos que van marcando el cambio en la realidad nacional. Por ejemplo, han estado vinculados con las discusiones en torno a la Constituyente y a los diferentes procesos que tienen que ver con la descentralización administrativa, temas que también están siendo tratados en las veredas.

En estas condiciones la FSI llama al IER solicitando su colaboración para trabajar específicamente el tema de la comercialización de productos agropecuarios de origen campesino. Iniciamos entonces con el taller del que se habló en la introducción de esta ponencia; luego se decide el diseño conjunto del que más adelante se llamó Proyecto Integral de Desarrollo de Mercadeo Agropecuario en Boyacá, para el cual se buscaría financiación externa.

2.3.1 Algunos elementos metodológicos incorporados

Como lo mencionábamos en la introducción, en la investigación sobre mercadeo, respetando los fundamentos de la IP ya enunciados, se han introducido algunas modificaciones metodológicas que diferencian esta investigación de las de los dos anteriores momentos.

En general, el proceso metodológico de este proyecto se ha ido creando en forma colectiva adaptándose a las circunstancias cambiantes del proyecto, a la poca continuidad de asistencia a los talleres, al cambio de zonas de cubrimiento y a las condiciones de financiación que limitan la implementación de este en su totalidad. Estas modificaciones han obedecido a varios factores.

- Una parte importante del tiempo de trabajo fue empleada en la capacitación para el diseño y la formulación del proyecto de mercadeo en sus diferentes componentes⁴.
- Los cambios que se han venido dando en la forma de operación de la Fundación con las comunidades y con las instituciones a nivel local; esto incluye la realización de acciones en el corto plazo: pequeños proyectos, relaciones con el gobierno local y búsqueda de apoyo para la solución de necesidades expresadas por la comunidad.
- La comprensión de la importancia de la investigación como base para la toma de decisiones unida a la necesidad de producir resultados a corto plazo obliga, positivamente, a la reflexión permanente a la manera como podría responder a estas dos urgencias. Esto hace que surjan una serie de propuestas concretas, del lado de la FSI para modificar el plan de la investigación, propuestas que son analizadas y discutidas conjuntamente, así como los diferentes temas de los talleres.
- El tiempo que estaba tomando el proceso de investigación para el diagnóstico y lo fragmentario de la información recogida con los instrumentos que se habían utilizado en las anteriores investigaciones: la ficha veredal, la encuesta estructurada, la representación gráfica de la parcela individual, etc. Adicionalmente, se necesitaba recoger diferentes tipos de información: la relativa a las fincas y a las veredas, la de las granjas de la Fundación cuya estructura, funcionamiento y administración son diferentes. Esto implicaba el diseño de instrumentos específicos para cada caso.
- La necesidad de profundizar en la capacitación de los asistentes al taller, pues estos debían a su vez replicar estos talleres en las zonas de trabajo. En

4. El proceso comprendió así todas las etapas de la formulación de un proyecto: el establecimiento del problema y de los objetivos en el corto, mediano y largo plazo, la identificación de los diferentes pasos y mecanismos que permitieran el logro de dichos objetivos, los medios por los cuales se buscaría lograr los objetivos, y el presupuesto de lo que podrían costar las diferentes actividades a desarrollar.

el mismo sentido, la exigencia para nosotros de corroborar que, en efecto, los elementos conceptuales y metodológicos estaban siendo transmitidos con claridad en las veredas.

- Lo anterior exige, además, ir delegando tareas que inicialmente eran desarrolladas por los investigadores de la Universidad, como es el caso de las actas de las reuniones; como veremos más adelante esta es una iniciativa que empieza a ser esbozada por el mismo grupo de la FSI.
- Por parte del Instituto de Estudios Rurales, la realización de investigaciones con otros sectores de la sociedad rural y el estudio y capacitación en metodologías desarrolladas por otros investigadores del desarrollo rural, son elementos que aportan ideas nuevas para el trabajo el grupo de la FSI. Concretamente, nos referimos a la aplicación el concepto de sistemas para el análisis de la producción campesina y a algunas metodologías de diagnóstico participativo rural⁵.

Veamos ahora algunas de las particularidades de esta investigación a medida que recorreremos los pasos de la IP.

a. Como ya lo hemos mencionado, el grupo de investigadores diferentes a los de la Javeriana y el problema de investigar, fueron acordados conjuntamente con la Fundación; la investigación sobre el mercadeo se convierte en un área específica de capacitación.

b. El proceso de formulación del proyecto, más la recolección de información básica para su elaboración, fue un ejercicio que nos llevó aproximadamente 9 sesiones de un día cada una⁶. Presentes en todas las investigaciones con la Fundación, en esta ocasión, el elemento de capacitación para la etapa de formulación recibió especial énfasis. De esta manera, el proyecto final que se presentó a consideración de la financiadora, constituyó un informe de investigación y capacitación, elaborado con la participación permanente de los técnicos y de los campesinos.

El proyecto, en efecto, fue presentado y sustentado por los mismos campesinos ante los evaluadores enviados por la entidad que eventualmente daría la

5. El concepto de sistemas para el análisis de la vereda y de la finca campesina, había sido desarrollado en el Programa de Capacitación Investigación con Extensionistas de la Caja Agraria. Las metodologías de diagnóstico participativo rural, se refieren a los recientes desarrollos logrados por organizaciones no gubernamentales Indúes trabajando en desarrollo rural, ampliamente reconocidas en el contexto internacional; especialmente en términos de planificación participativa, la recuperación del conocimiento tradicional campesino y su combinación con los nuevos desarrollos de la ciencia, para trabajar en la búsqueda del desarrollo sostenible. Al igual que la FSI estas entidades trabajan en la capacitación de los campesinos para que se conviertan en sus propios maestros y gestores de un desarrollo autónomo; en este sentido también han desarrollado metodologías que nos ha parecido interesante analizar.

6. Entre una y otra sesión de trabajo había dos meses, esto quiere decir que el proceso de diseño del proyecto duró algo más de un año y medio.

financiación. Aclaremos que se trataba de un proyecto complejo, de tres años de duración, con diversos componentes: capacitación en investigación, en transformación y conservación de alimentos, experimentación agropecuaria en las granjas de la Fundación con productos específicos para diferentes pisos térmicos⁷, organización de viveros para reforestación, réplica de los talleres de capacitación en los diferentes tópicos directamente en las veredas.

c. Inicialmente **el grupo de investigadores** lo integraron miembros de la Asamblea que habían participado en la primera investigación, de promotores que habían hecho los cursos de técnicas y salud habían tenido la experiencia de investigación en lo que llamamos más arriba el segundo momento —hoy ellos son miembros de la Asamblea y administradores de las granjas de la Fundación—; también había en el grupo campesinos sin ninguna experiencia en los procesos de investigación que venían de diferentes veredas de los municipios de Paez y Boavita; finalmente estaban dos de los técnicos de la Fundación y los investigadores de la Javeriana.

De este primer grupo solamente un reducido número de personas ha podido permanecer todo el tiempo en el proceso: los técnicos, algunos socios de la Asamblea y el grupo de la Javeriana. Por el lado de los campesinos la renovación ha sido permanente. Son varios los factores que han incidido en esta inestabilidad: el grupo de Paez, a pesar de que se estaba trabajando allí con excelentes resultados, tuvo que retirarse por razones de orden público en la zona. Con los de Boavita, dadas las difíciles condiciones económicas y de producción, la Fundación estaba desarrollando simultáneamente otro proyecto con gente de la misma vereda; de alguna manera las cosas se cruzaban e interferían en la participación de estos campesinos. Finalmente, la vinculación de la Fundación a nuevas personas en diferentes veredas y la posibilidad de ofrecerles capacitación en este tema candente, contribuyeron para que en cada sesión tuviéramos diferentes y nuevos participantes.

Los cambios en las zonas del proyecto y en el grupo de investigadores han dificultado la continuidad en el trabajo de los talleres y en la recolección de la información así como el proceso de capacitación.

d. En términos de la **estabilidad del grupo de trabajo** para que todos participen en cada uno de los pasos de la investigación. Este principio fue difícil de cumplir por las razones expuestas en el punto anterior. En cierta forma, cada vez había que recomenzar: se presentaron problemas de repetición para los que venían a todas las sesiones, pero también de confusión para los nuevos y para poder recolectar y completar la información sobre las zonas. Todo ello contribuyó a que el tiempo para la elaboración del diagnóstico se prolongara.

7. La Fundación cuenta con cuatro granjas localizadas en condiciones climáticas y altitudinales diferentes. Esto le permite el trabajo y experimentación con una amplia gama de cultivos existentes en Boyacá y en otras zonas del país con condiciones similares.

e. **El ritmo de trabajo** se ve influenciado por las condiciones ya mencionadas, por la premura financiera y la necesidad de respuesta a la grave situación económica de las comunidades, el proyecto inicial se ve modificado, aunque de todas maneras se está trabajando sin la financiación solicitada. El plan de trabajo necesariamente se ve alterado pero ha habido la suficiente flexibilidad de las partes para incorporar cambios.

f. **La réplica de los talleres en las veredas.** Las personas que participan en los talleres, además de capacitarse personalmente, tienen la tarea de replicar los ejercicios, allí desarrollados, en las zonas de trabajo. Esto incluye por supuesto la posibilidad de que utilicen los materiales que se han empleado en los talleres de la sede y expliquen en las comunidades el diseño y la aplicación de los instrumentos de recolección de información.

Durante el desarrollo de los talleres en las zonas, los promotores tienen el apoyo constante de los técnicos y de los socios de la Fundación —responsables que coordinan los equipos en las veredas— quienes tienen más experiencia en investigación. El proceso de réplica de los talleres es un aspecto fundamental del proyecto ya que retroalimenta el proceso en forma permanente y extiende el ámbito de la capacitación a las comunidades. Además, el grupo de la Javeriana ha acompañado el trabajo especialmente en las granjas.

g. **La recolección de la información.** Como dijimos, en este proyecto se utilizaron inicialmente los instrumentos de recolección de la información que habían sido aplicados en las otras investigaciones; sin embargo, la evaluación del cubrimiento y calidad de los datos así recogidos nos dejaba insatisfechos. Iniciamos entonces la búsqueda de alternativas que nos permitieran enfrentar estos problemas.

En primer lugar se necesitaba comprender el funcionamiento de las diferentes unidades de producción campesina en términos de tipos de productos y cantidades y, de ello, cuál era la proporción destinada al consumo y cuál al mercado. Requeríamos además datos sobre los posibles volúmenes de productos comercializados por las veredas y los sistemas de comercialización empleados.

Introducimos entonces el **concepto de sistema** para el análisis de la finca, de la vereda y de los canales de comercialización. Lo que encontramos es que aunque la palabra sistema no hace parte del vocabulario campesino, el conocimiento sobre los elementos su interrelación y su dinámica de funcionamiento, es rápidamente descrita por los campesinos porque, en efecto, existe una lógica que organiza de acuerdo con unos objetivos.

En segundo lugar, se requería conocer sobre las diversas estrategias que utilizan los hogares campesinos para poder mantenerse y el lugar que dentro de ellas desempeñan las labores productivas agrícolas. Adicionalmente, interesaba

mirar los diferentes flujos de productos, ingresos, gastos, fuerza de trabajo y trabajo en la parcela y fuera de ella a lo largo del año para poder comprender el peso de la comercialización de productos de la finca, en la supervivencia del hogar y de la unidad de producción.

En esta parte del proceso hemos introducido los elementos del **diagnóstico rural participativo rápido**. Es interesante mencionar aquí que si bien los orígenes de esta metodología de trabajo se encuentran en lo que se conoce comúnmente como las técnicas de diagnóstico rápido —que muchas veces se ha convertido solamente en mecanismo eficiente de extracción de información—, estas se potencializan enormemente cuando se incorporan en procesos de investigación participativa como el que venimos desarrollando con la FSI. Entre otras, podemos mencionar las siguientes ventajas:

- Son técnicas muy dinámicas que permiten la participación activa de todos los miembros del grupo, que están generando información al tiempo que desarrollan una actividad que combina lo lúdico con el registro, análisis y sistematización de la información. (Diseño de mapas sobre el terreno, con materiales del lugar, oportunidad para expresar la información de maneras diferentes, etc.).
- El diseño de los mapas, gráficos, dibujos, diagramas o cuadros por el grupo permite la confrontación de diversas opiniones alrededor de los datos, cruzar la información y las percepciones que manejan los diferentes actores sociales sobre una misma realidad. Al tiempo que se va haciendo esto asistimos a un intenso proceso de análisis sobre las diversas situaciones. El resultado es una información que puede ser muy confiable en términos de incorporar distintos puntos de vista que se confrontan en la discusión.
- La posibilidad de establecer una conversación sobre varios ítems alrededor del tema central, se hace más fácil pues la entrevista se hace sobre la información expresada en los mapas, diseñados por los mismos campesinos. La entrevista se estructura a través de los mapas.
- Terminado el ejercicio gráfico los mismos campesinos explican a todo el grupo la información. Así pues trabaja alrededor de la sistematización de la información y la posibilidad de comunicarla a otros.
- Otro elemento importante aquí es la posibilidad real de establecer si no los datos cuantitativos exactos, sí una aproximación bastante cercana al peso proporcional de las diferentes variables relacionadas y sus tendencias.
- En términos de capacitación y de la posibilidad de replicar los ejercicios en las veredas, pensamos, las ventajas son múltiples: la posibilidad de ir incorporando conceptos analíticos a medida que se van estableciendo necesida-

des de información y se avanza en la recolección; que la información recolectada quede directamente en manos de la comunidad, que se entienda la importancia de participar en el diseño y colecta de los datos al tiempo que puede verse su utilidad inmediata.

- La importancia de poder evaluar diferentes alternativas de solución, y su factibilidad, para determinada situación problemática, mediante la confrontación con los datos que genera la misma comunidad.

h. **Cómo se van trabajando los conceptos.** El concepto de sistema finca, por ejemplo, se estudió con base en lecturas y con casos concretos como el de la granja sede de la FSI. De acuerdo con lo registrado en el acta de esa reunión, las cosas sucedieron así: ... “Iniciamos el ejercicio con la granja El Rincón, que es la que más conocemos todos. Se trataba de hacer como una fotografía de la finca. En el proceso de elaboración, que se hizo en el tablero, con el aporte de todos, encontramos cosas y comentarios interesantes, que pueden ser una ayuda en nuestro trabajo:

- La participación de todos se incrementó; todos opinábamos.
- Tenemos diferentes interpretaciones y visión de la forma de hacer el gráfico: depende de donde estemos ubicados. También le damos sentidos diferentes a la forma del croquis: una bota, un murciélago, un pollo. Eso es divertido.
- Pudimos salir a mirar y confrontar dónde y cómo se ubicaban las diferentes parcelas y cosas de la finca.
- El ejercicio nos ayuda a desarrollar el sentido de ubicación, de proporcionalidad, de espacialidad y de coordinación.
- La delimitación de la finca es un aspecto inicial de gran importancia para el resto del trabajo.
- A veces jugamos a pintar las instalaciones, pero no los animales, porque “están durmiendo adentro y no se ven”.

i. La **distribución de tareas** también empieza a ser modificada: A medida que avanza el trabajo, que la gente adquiere confianza sobre lo que está aprendiendo y se ve en la obligación de transmitirlo comienza a colocar sus capacidades también al servicio de la investigación. Así se empiezan a ver aportes concretos para la elaboración de las *actas* de los talleres y a elaborarlas para las reuniones de algunas veredas; hemos empezado así a soltar la elaboración de las *actas* a los otros investigadores.

j. **Devolución de la información y difusión.** A medida que la FSI como organización evoluciona van apareciendo nuevas formas de comunicación y de registro en el proceso creadas por los mismos campesinos, renovándose también los medios de expresión de los resultados de la investigación. Concretamente nos referimos al importante impulso que se le ha dado a la recuperación de los valores artísticos propios y a la realización de eventos culturales donde se

presentan las obras creadas y actuadas por los mismos campesinos en torno a diferentes temas. Es esta una actividad que tiene una enorme acogida entre los campesinos.

Un ejemplo de cómo ello se refleja en la investigación son las coplas, alusivas al concepto de sistema de comercialización y sus diferentes agentes, creadas por los investigadores no javerianos:

Los verdes de este paseo
les queremos comentar,
lo que pasó con el mercado
que empezamos a estudiar.

De los agentes que intervienen
el primero es el productor
pero no se tiene en cuenta
por lo que le toca lo peor.

A éste no le queda fácil
de su producto lucrar
tiene que vender barato
pa'otras cosas comprar.

Y llega el acopiador
que recorre la vereda
compra cabros, cerdos, matas
y todo el mercado lleva.

Llega donde el mayorista
y también lo jode un poco,
le paga como él quiere
y le termina dando en el coco.

El mayorista concentra
y organiza la producción
facilita poner precio
y preparar la distribución.

También hay quienes transforman
y venden en paqueticos
es otra manera e'cobrar
los productos más caritos.

Los productos van corriendo
a donde se va a procesar
y luego vienen empacados
les sirven para exportar
y ellos son los que se llevan
toditas las de ganar.

Y siguiendo con los agentes,
están los exportadores,
los organismos estatales
y también asociaciones.

Todos se van agrupando
pa'no dejarse tumbar
y aunque el pez gordo
se come al chico
ahí en la cadena van.

Y el pobre consumidor
es el que lleva del bulto,
porque compra nuevamente
a precios que dan susto.

Que bueno que este proyecto
se hiciera una realidad
pa'producir organizados
y garantizar calidad.

Que la oferta y la demanda
no nos impongan los precios
que seamos los productores
que obtengamos los ingresos.

Estas coplas, además de ser un elemento muy importante para la capacitación en las zonas de trabajo y para la elaboración de los informes, está mostrando que nos acercamos a un tipo de lenguaje entendible para todos. También

es para nosotros un indicativo de que los procesos de capacitación en investigación se encuentran cada vez más articulados a las demás actividades de la Fundación; y es un indicador del incremento de la autoestima de los campesinos que están en el grupo de investigación y de su capacidad para crear y decidir sobre cómo comunicar lo que se aprende.

A MANERA DE CONCLUSION

En el éxito de los procesos de IP que hemos descrito ha jugado un papel muy importante las características de una organización campesina como es la FSI. Entre ellas, el énfasis en la autovaloración de los conocimientos y capacidades de los campesinos actúa, a nuestra manera de ver, como el elemento esencial para garantizar la participación en los diversos campos de acción de la Fundación incluida, por supuesto, la investigación.

A medida que la organización evoluciona van apareciendo nuevas formas de relación con los investigadores externos, esto se expresa en una cada vez mayor participación en la planificación, diseño y discusión de los contenidos de los talleres y también en la fijación de las prioridades de investigación. Otra expresión de esto es la creación de un lenguaje que permita a los campesinos transmitir los conceptos y conocimientos a otros en las veredas como es el caso de las coplas registradas en esta ponencia.

La articulación cada vez mayor de la investigación con los procesos de cambio de la FSI se ha expresado de diferentes maneras: La activa discusión sobre el curso de la investigación y los temas de la misma; los aportes cada vez mayores en términos de los contenidos de las actas y la generación de material de capacitación para la réplica de los talleres en las veredas; la utilización de los materiales producidos en el taller para otras actividades de la Fundación. Todo ello fortalece la capacidad de autogestión del grupo.

En términos de las tareas de la investigación, la delegación gradual de elementos como la elaboración de las actas a los campesinos, muestran un avance importante en la división del trabajo y un paso adelante hacia procesos de investigación cada vez más independientes de los investigadores externos. A su vez hace más exigente la labor de estos últimos alrededor de la búsqueda de la información que complementa la investigación en cuanto a datos, metodologías de trabajo, desarrollos investigativos en otros lugares.

La actualización permanente de los investigadores externos en metodologías de investigación y en los avances de otros estudiosos sobre los temas tratados y la revisión crítica de estos para evaluar su replicabilidad en nuestra propia investigación, es una exigencia cada vez más clara a medida que avanzan los procesos de investigación con la comunidad.

Igualmente necesaria es la difusión y confrontación de nuestros resultados de investigación para que estos puedan ser compartidos y enriquecidos en el diálogo con otros investigadores y agentes que trabajan por el desarrollo rural en nuestros países.

Todo lo anterior exige una gran flexibilidad y respeto por los conceptos de las diversas partes que están desarrollando el proceso de investigación participativa y el fortalecimiento de la capacidad de concertación en las partes.

La capacitación sobre la formulación de proyectos y la sustentación de estos por los mismos campesinos, es una herramienta cuya importancia es cada vez más clara, sobre todo si se tiene en cuenta la creciente necesidad de participación ciudadana en los procesos de descentralización y en la planificación del desarrollo municipal. Se contribuye así a concretar el desarrollo de la capacidad de negociación de los sectores mayoritarios de la población rural.

De la misma manera, es urgente la capacitación en técnicas de recolección de información que permitan reunir datos a nivel veredal para que sustenten las demandas de estos sectores a los centros de poder local, regional, nacional y también los organismos de apoyo internacional. El aprendizaje de estas técnicas es importante pero también lo es, el de su sistematización y en general utilización de los datos para diferentes propósitos.

BIBLIOGRAFIA

Actas de los diferentes talleres sobre mercadeo, en la Sede de la Fundación San Isidro.

CORRALES, Ely. Notas para las presentaciones: a) *"Instituto de Estudios Rurales: Investigación Participativa y metodologías participativas aplicadas en procesos de capacitación de recursos humanos en el medio rural"* y b) *"La experiencia de las ONG's Indúes en la utilización del Diagnóstico Participativo Rural para la planificación del desarrollo sostenible, posibilidades de aplicación para Colombia"*. En el marco del Seminario sobre utilización de Metodologías Participativas en Proyectos de Desarrollo Rural. Con el auspicio de la WWF. Buga agosto 25-28 de 1992.

CORRALES, Ely. Ponencias presentadas en el Primer Congreso de Investigación en la Universidad Javeriana: a) *Una experiencia de capacitación investigación con funcionarios dedicados a la transferencia de tecnología para el pequeño productor campesino*, y b) *Unidades de Producción Campesina en Boyacá versus modelos de Granja Integral: Una experiencia de investigación participativa con jóvenes campesinos*. Bogotá 8-9 de Octubre de 1990.

CORRALES, Ely. *Programa de capacitación investigación para extensionistas de la Caja Agraria. Informe Metodológico y de Resultados de Investigación*. Bogotá, Noviembre 1990.

CORRALES, Ely en coautoría con E. Pérez y Luisa Carrizosa. *"Investigación participativa con grupos campesinos en Boyacá"*. En Metodologías de Investigación Participativa con Mujeres Campesinas. Taller Prodesal, Documentos de Trabajo Nº 3, Abril 1989.

- CORRALES, Eley en coautoría con E. Pérez y Luisa Carrizosa. *El uso de las plantas en la salud humana y animal en Boyacá, una experiencia de investigación participativa*. En *Universitas Humanística*. Pontificia Universidad Javeriana, Facultad de Ciencias Sociales y Educación. Volumen 18, Nº 30. Enero-Junio de 1989.
- CHAMBERS, Robert. *Rural Development: Putting the last first*. Longman Scientific and Technical. London. 1990.
- FUNDACION SAN ISIDRO, Universidad Javeriana. *Proyecto Integral de Desarrollo de Mercado Agropecuario en Boyacá*. Noviembre 1991.
- MCKRACKEN, J.J. Pretty; Connway, R. *An introduction to rapid Rural Appraisal for Agricultural Development*. International Institute for Environment and Development. IIED. Sustainable Agriculture Programme. Londres. S. F.
- MASCARENHAS, James, Sha Parmesh et. al. (editors). *Participatory Rural Appraisal*. Proceedings of the February 1991. Bangalore PRA Trainers Workshop. Myrada Bangalore India. RRA Notes Nº 13. IIED London. August 1991.
- PEREZ, Edelmira., Dávila R., Forero J. y los Promotores Sociales de la FSI. *Condiciones de la producción y de los Productores de papa, maíz, tabaco y trigo en el Norte de Boyacá: Una experiencia de Investigación Participativa*. Universidad Javeriana FSI. Bogotá, 1985.
- PEREZ, Edelmira. "Enfoques metodológicos sobre la investigación participativa". En Cuadernos de Agroindustria y Economía Rural Nº 24 Primer Semestre de 1990.
- ZAMOSC León. *Campesinos y sociólogos reflexiones sobre dos experiencias de investigación activa en Colombia*. En Cuadernos de Agroindustria y Economía Rural Nºs. 14 y 15. 1º y 2º semestres de 1985.